

NOTARY PUBLIC 溫日公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓仔梳銀行一樓舖街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎服務方便顧客

何雅慈油色
擅長配色。噴油土漆高。被紙。
夜電話 MU 3-087 工 1795
MU 1-604 漆 Beach Ave.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

代理人壽保險
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
▲黃浦江中
我叫我等我們動身以後。可打電話給徐守誠。如果有什麼傳信的人到我家去。應當設法將他留住。等我未發覺。我所以要等我們動身以後。纔通知守誠。就因為他太膽小了。不使他有阻止我的機會。祇有依從的一法。等到我們成功登岸。那個黨夥還在多裏等一萬圓呢。

我：「那末。一萬圓當然沒有補給他了。」
那自然。就是我給毛獅子的一萬圓。此刻已歸我們酬勞費了。我帶些疑問的聲調。問：「這酬勞費守誠給你的嗎。還是你自己。」
霍桑笑：「你真笑話。我本將二萬圓原數還他。他却緊要把全數作辭。我再三推辭。祇得受了半數。把半數移捐了平民工廠裏去。他還說過一天再要謝我。你怎麼當真疑心我自己專擅。或從中扣留呀。」
我也笑：「你昨天的態度也太含糊了。但守誠的錢。從買賣上得來。你就是多受些。也不妨事。若使換了那才生的酬金。既從那害人的勾當上沾潤而來。錢孔中不免帶着血腥。我們便不好受了。」
霍桑點頭：「是啊。但你的疑團既明白。此刻也應當歇息休息。別的問題。改一日再談罷。」
我說：「一回話。果然覺得有些氣急。但還有幾個疑團梗在胸中。一時還不想停止談話。」
我努力說：「我此刻沒有什麼痛苦。況且聽了勝利的消息。我精神上的煩悶。非但消歸烏有。反而振作得多了。你再坐一回。把其餘的疑點。一併解釋了罷。」
霍桑笑：「我知道你這性急的脾氣。到底不肯改的。你說罷。還有什麼疑點呀。」
我又：「那個江南燕。可有什麼消息——這不是一個大疑點嗎。」
霍桑：「唔。不錯。不過我也沒有確切的消息。我祇知道昨天我們離寓以後。有一個人到寓裡來尋找我。被施祥託辭回絕了。那人笑了笑便去。我料那人大概就是江南燕的。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館 開設雲城 著名片打近便宜人 房舍清潔 備有衛生床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租期久暫 額外減平 備極周至 特別歡迎

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司總經

精造
各款小衫線仔番
褲 襪 圍兜 襪 襪
女衫 圍兜 襪 襪
身 布 茶巾 旅店
床 枕 枕套 毛巾 毯
海大量買

電話 MU 3-4929

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費

如蒙接洽 請賜電話
司理人 伍治馬丁
喜士定東街 壹式 壹五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO., LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

新到年貨
賀年糖菓
蠔豉海味
青皮大蔗
蓮藕粉葛
發財齋料
油糖雜貨
沙田蜜柚
芋仔馬蹄

正紐奧連蝦肉，唐山鮮明咸魚
合時瓜菜，園口豬肉，巧製燒腊

大幫
白茨菇
肉大蔗
青皮大蔗
到市

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5410

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合開所、房口、中等家庭之用。另層仔有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 333-5221 或到本報洽商。便知詳情。

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任南京同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。每日可做二百八十元。月租一百四十元。有長批。取價相宜。可充銀期。意欲營斯業者。請到吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細說明。

吳國華辦事處啓

萬生雜貨行
WONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.

新到年節貨品應市
九龍吊片
魚翅餅
明蝦片
靚蘇鮑
大海參
江尤柱
作蟾膠
白膠
直條麵
銀絲麵

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，



洪門情結
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sundays
and holidays by The
Chinese Press, Inc.
Canadian Publishers, Ltd.

春聯。抄

（續昨）遂作擊天之柱。其二係一破廟平蠻。功貫古今人第一。出將入相。才兼文武世無雙。如賜大學士陶安字的一聯。一國朝謀無雙士。翰苑文章第一家。又如賜馬梅殷府的第一聯。一入聖俗不到處。閣下恩榮第一家。此外。徵服出巡時。嘗贈關漢苗家一聯。一雙手劈開生死路。一刀割斷是非根。

清代春聯尤多。多於人口者。如何紹基。一聯。一國朝謀無雙士。翰苑文章第一家。又如賜馬梅殷府的第一聯。一入聖俗不到處。閣下恩榮第一家。此外。徵服出巡時。嘗贈關漢苗家一聯。一雙手劈開生死路。一刀割斷是非根。

順德容奇鄉有五坊。綠榕。隔墻。石閣。七社。雲。綠榕坊有一道開門。某年有以嵌五坊名而成一春聯。頗見工巧。天衣無縫。聯云。一綠樹隔墻橫。澹蕩春煙籠石閣。綠榕七社。玲瓏日上雲端。此聯以「綠榕」二字冠首。尤覺典雅渾成。

握手禮談趣。在南海島上。朋友們相遇往往互相磨擦鼻子。以示歡迎。在保加利亞更怪。他們掉轉頭去。向地上吐痰或口水。在某些國家裏。朋友不分男老。一律接吻。

美國的一位「神醫」

不用藥物與醫學技術。治療疾病。而僅藉精神恩德。名為信仰治療。當今世界最著名的實施信仰治療者。是美國「福音主義教派」的牧師奧拉羅羅拔茲。

羅拔茲說：「上帝曾先後共十一次對他說話」。他相信他的右手。是上帝直接通到病人的聯繫。他說：「祇有上帝能治癒人的病。但當我感受靈的手就好像基督伸他的手。」

羅拔茲說：「上帝曾先後共十一次對他說話」。他相信他的右手。是上帝直接通到病人的聯繫。他說：「祇有上帝能治癒人的病。但當我感受靈的手就好像基督伸他的手。」

羅拔茲說：「上帝曾先後共十一次對他說話」。他相信他的右手。是上帝直接通到病人的聯繫。他說：「祇有上帝能治癒人的病。但當我感受靈的手就好像基督伸他的手。」

每日一笑

一個年青的丈夫。決定節省開支。準備儲蓄錢過聖誕。當他於工時。他為了省下車錢而跟在一輛巴士後面跑回家。當他上氣不接下氣到家時。他對他的妻子說：「親愛的。我今天跟巴士後面跑回家而節省了兩毫子的車錢！」

一個年青的丈夫。決定節省開支。準備儲蓄錢過聖誕。當他於工時。他為了省下車錢而跟在一輛巴士後面跑回家。當他上氣不接下氣到家時。他對他的妻子說：「親愛的。我今天跟巴士後面跑回家而節省了兩毫子的車錢！」

一個年青的丈夫。決定節省開支。準備儲蓄錢過聖誕。當他於工時。他為了省下車錢而跟在一輛巴士後面跑回家。當他上氣不接下氣到家時。他對他的妻子說：「親愛的。我今天跟巴士後面跑回家而節省了兩毫子的車錢！」

一個年青的丈夫。決定節省開支。準備儲蓄錢過聖誕。當他於工時。他為了省下車錢而跟在一輛巴士後面跑回家。當他上氣不接下氣到家時。他對他的妻子說：「親愛的。我今天跟巴士後面跑回家而節省了兩毫子的車錢！」

成語淺解

「夏蟲不可語冰」：喻人不論時務。（莊子）夏蟲不可語於冰者。篤於時也。

「風世冤家」：積怨很深。（道山清話）書風世冤家四字。

「風世冤家」：積怨很深。（道山清話）書風世冤家四字。

「風世冤家」：積怨很深。（道山清話）書風世冤家四字。

奉答黃志強先生「賀新年」原玉

詠華髮髮兩相催。萬木逢春生意足。無邊風景添詩料。今日喜逢新歲日。他鄉遊子漫低徊。

詠華髮髮兩相催。萬木逢春生意足。無邊風景添詩料。今日喜逢新歲日。他鄉遊子漫低徊。

詠華髮髮兩相催。萬木逢春生意足。無邊風景添詩料。今日喜逢新歲日。他鄉遊子漫低徊。

詠華髮髮兩相催。萬木逢春生意足。無邊風景添詩料。今日喜逢新歲日。他鄉遊子漫低徊。

嬰孩身體裏週身都是水

一個成年人的身體裡。百分之六十是水。初生的小嬰孩身體裏。百分之七十是水。而我們在胎兒裏。百分之九十七是水。

一個成年人的身體裡。百分之六十是水。初生的小嬰孩身體裏。百分之七十是水。而我們在胎兒裏。百分之九十七是水。

一個成年人的身體裡。百分之六十是水。初生的小嬰孩身體裏。百分之七十是水。而我們在胎兒裏。百分之九十七是水。

一個成年人的身體裡。百分之六十是水。初生的小嬰孩身體裏。百分之七十是水。而我們在胎兒裏。百分之九十七是水。

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic）即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic）即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic）即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic）即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

新重慶酒家
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

利鐵煙草有限公司
Bestley Trading Co Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

B. G. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易

ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

東方旅館
EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.

黃炳超
BING C. WONG
專辦商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting
Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH AVE.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。寄文並茂。所費無幾。值得訂閱。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
請向李榮

一千萬加拿大人

四月八日時將投票

柯克加社電。四月八日選舉時。估計將有一千萬加拿大人參加投票。選舉第廿六屆議會。

此為六年來第四次大選。第廿六屆議會之解散令。昨六日一時卅分。由國務部加國後。手續完成。議會解散時。守衛佔一三席。自由黨佔九十九席。社會信用黨卅席。新民主黨十九席。另四席出缺。

此次選舉與去年六月之選舉。相隔二百九十四日。與一九五七年及一九五八年兩次選舉相隔時間相同。自昨日起。自由黨總部之接電話員。自昨日起。即已改口稱「自由黨總部」。而另一自由黨總部辦事處。該黨上星期在柯克加討論黨綱。將即開始競選活動。

劫銀行賊重入獄 傳因迷戀十六歲女

多明度訊。四十八歲之劫銀行大賊埃雲。波德。昨六日經由法官簽署命令。重新將之拘捕入獄。

波德原被判終身監禁。但入獄後行為良好。去年十月假釋出獄。但不久即迷戀一十六歲之女童。因此而不遵假釋局人員指示。最近此女童離家。單獨與波德同居。原以為一「模範監犯」之波德。因之而態度大為改變。波德現在仍在獄中。日內將送往頓士頓。

美政府展開宣傳 歡迎外國遊客

在歐洲刊登商業廣告

美政府。商業部之美風旅行社。刻在歐洲刊登四種刊物。展開宣傳。歡迎遊客。

商業部耗用五十萬元。在歐洲各國報紙刊登廣告。在雜誌刊登雙頁廣告。其中若干篇有彩色。在英。法。德。西。由元月至六月中旬。連續刊登。紐約市之麻他公司。負責接洽廣告工作。美國之假期。歷史古蹟。風景名勝。消遣娛樂設備。旅館及相宜旅費。為廣告之主要特色。

籌募十八萬五千元 派和平團員赴亞非

柯克加社電。加拿大大學基金會主席安祖爾表示。將開始籌募十八萬五千元。作和平團赴亞洲及非洲工作之用。前任不管部部長麥登拿擔任募捐主席。盼能籌得此數。派九十名大學學生赴亞非兩洲。

目前已有八十名加拿大青年在剛果。嘉納。錫蘭。印度。斐羅洲。占奧加等地工作。大部份青年以兩年為期。此項計劃並未獲得政府之支持。

大漢公報董事局第廿三屆職員

敬啟者：本報董事局第廿三屆職員，任期將滿。第廿四屆新任職員已於去年十一月十日由全加黨社選出。雲坤司徒捷子，王華進周玉生，簡建平，伍澤濂，吳一平，陳文彬，吳培松。等為新任董事。本董事局訂於二月廿四日下午一時舉行新舊職員交代禮。屆時並有關本報業務推展計劃各問題。亟宜待商。希各新任董事依時蒞會接洽。共策進行。是為至要。

大漢公報董事局 局長司徒捷子 秘書簡建平

中華民國五十二年二月十五日

Gold Yuan Cafe
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-6729

金圓西廬室
增製唐人麵食
新鮮蝦餃
乾蒸燒賣
靚滑豬腸粉
僑胞光顧 無任歡迎
本廬室謹啟

大減價 全盤招頂 歡迎合作

新舊書籍。學校教科。家庭自修。見圖識字。影星武俠。中西玩具。碗碟瓷器。大小佛公。大小膠鞋。中國新娘。圍扇摺扇。各種貨物。一律平沽。

增祥益書店
L. O. York, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

上等餐館生意出賣

取價壹萬六千五百元。包括存貨。燈九六二年營業七萬六千元。架生用具。均屬上等。五十九個座位。長批約。位於亞省東北部。最進展市鎮。居民超三千人。兩年內可以得回成本。與周際洽商。 Chow Tan, Box 640, St. Paul, Alta.

大幫石灰石 Limestone 供應

有公司在 Port Kell, B. C. 製造廠。出產最上等資料石灰石。大幫每噸九元。包裝九元。電話 VE 7365 訂購。

995 Shakespear, Umi Valley 大客廠。英畝四分之一樹木地段。新發展區。電話 AL 5-7073 洽商。

雲坤司徒捷子 姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

本公所謹訂二月十七日(星期日)下午一時舉行喬遷第三週年紀念典禮暨春季聯歡敬治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓歡譚屆時統請加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔婦姆兄弟姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲坤司徒捷子 姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

MAH SOCIETY, 41 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

△代東

本分部謹訂於民國五十二年二月十七日(星期日)下午一時舉行喬遷第三週年紀念典禮暨春季聯歡敬治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓歡譚屆時統請加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔婦姆兄弟姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲坤司徒捷子 姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

MAH SOCIETY, 41 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

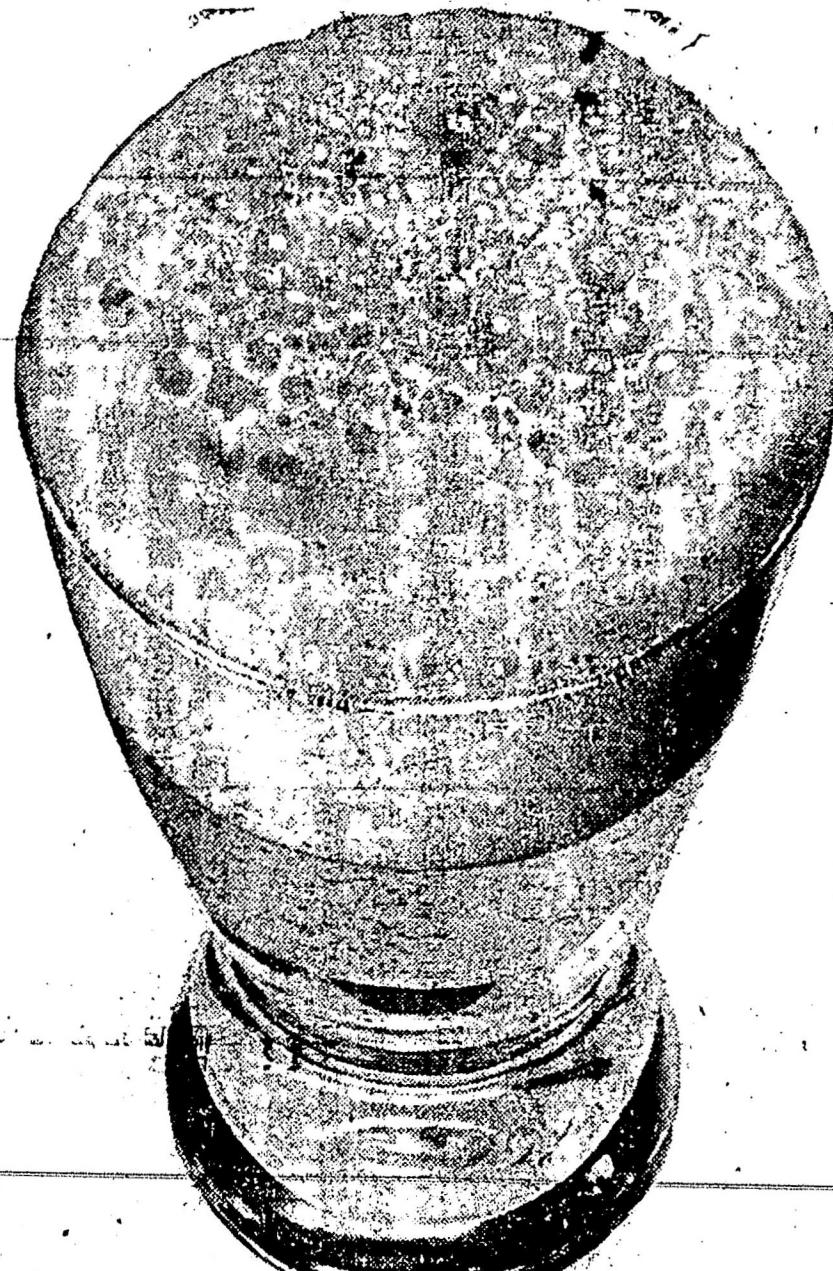
△代東

本分部謹訂於民國五十二年二月十七日(星期日)下午一時舉行喬遷第三週年紀念典禮暨春季聯歡敬治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓歡譚屆時統請加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔婦姆兄弟姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲坤司徒捷子 姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

MAH SOCIETY, 41 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

拿臣標的靈卡



秘詩人所最喜愛的因其味好

好選擇的

good choice.

(a B.C. favorite because of the taste)

CARLING PILSENER



This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

此段廣告非由酒水統制局或秘詩省政府登載

中太平洋航線是迂迴的

乘搭西北航空公司之北極 噴射機往遠東可節省 二千里路程

● 只有西北航空公司飛機，循捷徑由合路至東京，際回二千里路程，比中太平洋之迂迴航線快數小時。

● 你飛行直線之航線(可用線條在地球儀上量度)由合路至亞拉斯架之安哥列治——然後直線飛往東京。

● 在東京啟機往台北，馬尼刺，沖繩，高麗，香港，西貢，及曼谷。十五小時內飛越太平洋二萬五千次。

西北遠東航空公司

立即定座者，請電話西北航空公司 MU Mutual 3-8281 或與旅行經紀商量

親屋出賃

位於八五號打街東。內有噴煙雪櫃熱水櫃。如意者請電話 TR 6891

華區柏文招租

位於壹壹八號街。有兩個新式睡房。如意者請電話 AL 5-5656 洽商。

旺市什貨店生意出賣

每日生意約一百元。有住宿。電話 OY 8-897 與店主洽商。

會計簿記 填報入息 按年按月 兼理火燭 人壽汽車 燕梳事宜 僑胞委託 竭誠服務

卡城馬若夢會計事務所
PROFIT MANAGEMENT CONSULTANTS
101-1609 KENSINGTON ROAD
CALGARY, ALBERTA
電話: 28-32135 住宅: 27-74148

住屋出賃

離唐人街不遠新屋有土庫自動燒氣爐六個房層價銀每層九千九百元

英氏實業貿易公司
電話 MU 5-6271 住家電話 AM 6-0008
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 827, 510 W. Hastings, Vancouver 7, B. C.

美界女界美容院

全新新式電髮儀器
摩登時裝冷燙髮
全套專家精工妙法
電話預約保證滿意

電話 MU. 3-6415

